Организация Объединенных Наций A/AC.109/2006/SR.9

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 July 2006

Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Краткий отчет о 9-м заседании,
Состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 12 июня 2006 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Хант ..... (Сент-Люсия)

Содержание

Утверждение повестки дня

Решение Специального комитета в отношении Пуэрто-Рико от 13 июня 2005 года (*продолжение*)

Проект резолюции A/AC.109/2006/L.7 (*продолжение*)

Заслушание петиционеров (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом и других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

06-38310 (R)

Заседание открывается в 15 ч.15 м.

Утверждение повестки дня

1. Повестка дня утверждается.

Решение Специального комитета в отношении Пуэрто-Рико от 13 июня 2005 года (*продолжение*) (A/AC.109/2006/L.7 и A/AC.109/2006/L.3)

Проект резолюции A/AC.109/2006/L.7 (*продолжение*)

2. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/AC.109/2006/L.7, внесенному авторами на предыдущем заседании и обращает внимание присутствующих на доклад, подготовленный Докладчиком по этому вопросу (A/AC.109/2006/L.3).

3. **Г-н Малеки** (Исламская Республика Иран), выступая с разъяснением позиции перед принятием решения**,** выражает поддержку в отношении проекта резолюции и обращается с просьбой принять его без голосования.

4. Проект резолюции A/AC.109/2006/L.7 принимается консенсусом.

5. **Г-жа Нуньес де Одреман** (Боливарианская Республика Венесуэла), разъясняя позицию в отношении только что принятого проекта резолюции, замечает, что народ Пуэрто-Рико, сохранявший свою национальную идентичность на протяжении всего периода колониальной оккупации страны, имеет полное право определить свой путь и выбрать независимость. Подавление Соединенными Штатами движения за независимость в Пуэрто-Рико и недавнее убийство Филиберто Охеды Риоса являются актами агрессии против всей Латинской Америки. Соединенные Штаты должны прекратить свои репрессии, освободить всех политических заключенных и остановить все военные действия на Вьекесе.

6 **Г-н Малмьерка Диас** (Куба) замечает, что с самого начала существовала тесная связь борьбы за независимость кубинского и пуэрто-риканского народов: начиная с 1800 года патриоты оказывали друг другу поддержку, и обе страны пережили вторжение со стороны общего врага. Хотя в только что принятой резолюции нет нескольких пунктов, за которые выступала Куба – таких, как особое упоминание об убийстве лидера борьбы за независимость Охеды Риоса и требование рассмотреть вопрос о Пуэрто-Рико в качестве отдельного пункта повестки дня пленарного заседания Ассамблеи, – она выражает общую поддержку братскому народу и отдает должное его великим вождям, которые на протяжении столетия боролись за право нации на самоопределение и независимость.

Залушание петиционеров (*продолжение*)
(Памятная записка 03/06 и Add. 1 и 2)

7. **Председатель** говорит, что просьба о заслушании г-на Эдуардо Виллануэва Муньоса (Комитет по правам человека в Пуэрто-Рико) была подана незадолго до истечения крайнего срока и поэтому не была включена в Памятную записку 03/06/Add. 2. Председатель полагает, что Комитет готов удовлетворить эту просьбу.

8. Решение принимается

9. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-жа Рамирес (организация "Граждане Соединенных Штатов из Пуэрто-Рико, Инк.")

10. **Г-жа Рамирес** ("Граждане Соединенных Штатов из Пуэрто-Рико, Инк.") говорит, что, хотя она является вице-президентом Новой прогрессивной партии, представляющей более 950 тыс. избирателей, она собирается высказать собственное мнение. Представление, что Пуэрто-Рико является самоуправляющимся государством,

ошибочно, поскольку Конгресс Соединенных Штатов применяет в Пуэрто-Рико те или иные законы, не спрашивая его согласия. В отличие от других штатов Союза Пуэрто-Рико не имеет голоса в Конгрессе, так как его представляет лишь делегат без права голоса. Органы исполнительной власти Соединенных Штатов Америки, действуя через президентскую Целевую группу, рекомендовали Конгрессу санкционировать проведение референдума, чтобы выяснить, хотят ли пуэрториканцы оставаться под односторонним контролем Конгресса. Однако Конгресс не предпринял никаких действий в отношении этой рекомендации.

11. Причины такого бездействия ясны. Конгресс подвергается интенсивному лоббированию со стороны транснациональных компаний, которые, несмотря на хаос в экономике Пуэрто-Рико из-за наличия огромного числа налоговых лазеек, стремятся продолжать свою безналоговую коммерческую деятельность в Пуэрто-Рико и поэтому противятся любым изменениям территориального статуса Пуэрто-Рико. На самом деле лицо, представляющее губернатора территории Пуэрто-Рико и защищающее территориальный статус Пуэрто-Рико в Специальном комитете, также является частно практикующим адвокатом, нанятым этими компаниями. Кроме того, он также выступает от лица местной элиты территории, которая, владея средствами массовой информации, банками и страховыми компаниями, использует свое экономическое влияние для сохранения статуса-кво, в то время как на острове снижается уровень жизни, и ухудшаются социально-бытовые условия.

12. В 1993 и 1998 годах в попытках добиться изменения статуса территории для Пуэрто-Рико там проводились референдумы, но вышеуказанные силы потратили миллионы долларов на то, чтобы убедить избирателей не поддерживать это предложение. Однако в настоящее время никто из проживающих на острове, кроме тех, кто наживает там огромные деньги, не поддерживает нынешний статус.

13. Единственное решение состоит в том, чтобы Специальный комитет потребовал от Конгресса Соединенных Штатов немедленно предпринять шаги, чтобы положить конец статусу территории, который имеет Пуэрто-Рико. Многие миллионы пуэрториканцев – граждан Соединенных Штатов не стремятся к независимости, скорее они хотели бы, чтобы на флаге Соединенных Штатов появилась пятьдесят первая звезда.

14. Г-жа Рамирес покидает место за столом петиционеров.

15. По приглашению Председателя г-н Торрес Платет ("Гран ориенте насьональ де Пуэрто-Рико") занимает место за столом петиционеров.

16. **Г-н Торрес Платет** ("Гран ориенте насьональ де Пуэрто-Рико") призывает обсудить вопрос о неотъемлемом праве пуэрториканцев на самоопределение и независимость на Генеральной Ассамблее. Отсутствие возможностей для самоопределения в Пуэрто-Рико привело к серьезному экономическому и политическому упадку, а из-за долгов колониальной администрации народ Пуэрто-Рико терпит огромные лишения. В добавление к этому предстоящие сокращения в администрации, безусловно, приведут к социальному кризису.

17. Соединенные Штаты продолжают делать неискренние предложения по урегулированию вопроса о политическом статусе Пуэрто-Рико, последним из которых был доклад межучрежденческой Целевой группы по статусу Пуэрто-Рико, и в то же время душат страну высокими процентными ставками по долгам, запугивают сторонников социальных изменений, наращивают репрессии против политических заключенных и, как это было в случае с борцом за независимость Филиберто Охедой Риосом, совершают политические убийства.

18. Положение пуэрториканского народа ухудшается с каждым годом, по мере устаревания колониальной модели управления. Поэтому "Гран ориенте насьональ де Пуэрто-Рико" вновь подтверждает неотъемлемое право народа Пуэрто-Рико на самоопределение и независимость; требует от Соединенных Штатов признать правомерность того процесса, посредством которого народ Пуэрто-Рико собирается осуществить это право; требует немедленного освобождения политических заключенных Оскара Лопеса и Карлоса Альберто Торреса и положить конец репрессивным действиям против пуэрториканцев. Докладчик также поддерживает высказанное на предыдущем заседании мнение "Независимого общего дела" и Комитета Пуэрто-Рико при Организации Объединенных Наций в отношении проекта резолюции A/AC.109/2006/L.7.

19. Г-н Торрес Платет покидает место за столом петиционеров.

20. По приглашению Председателя (Кампания в поддержку Вьекеса) г-н Велгара занимает место за столом петиционеров.

21. **Г-н Велгара** (Кампания в поддержку Вьекеса) говорит, что положение на Вьекесе является самым ярким примером характерной для колониализма разрушительной и опустошительной деятельности. Хотя полигон для бомбометания на Вьекесе в настоящее время закрыт, ВМС США продолжает делать все, что в его силах, чтобы уклониться от осуществления мероприятий по экологической очистке острова. Военное присутствие сохраняется, как и политическое влияние военных. Тем временем коммерческие предприятия Соединенных Штатов лишают будущего многие поколения жителей Вьекеса.

22. ВМС США признали, что в последние месяцы взорвали на Вьекесе 20 тонн взрывчатых веществ, что привело к выбросу больших объемов заражающих веществ, распространившихся в населенные районы острова, и взрывы все еще продолжаются. Такие действия, в которых федеральные ведомства Соединенных Штатов и колониальное правительство Пуэрто-Рико являются соучастниками, согласно международному праву можно охарактеризовать только как преступление и геноцид. В результате заражения местности заболеваемость раком на Вьекесе на 27 процентов выше, чем на основном острове Пуэрто-Рико.

23. Важными и необходимыми остаются четыре требования населения Вьекеса: демилитаризация, обеззараживание земель, передача права на землю населению и обеспечение стабильных природных ресурсов, принадлежащих народу. В то же время жителей Вьекеса изгоняют из мест обитания, земли захватывают коммерческие предприятия, в результате чего население испытывает экономические лишения. Под прикрытием войны с терроризмом сохраняется колониальный статус Пуэрто-Рико, а тяжелое положение на Вьекесе систематически игнорируется колониальной державой. Народ Пуэрто-Рико теперь выдвигает пятое требование – деколонизация, что является его неотъемлемым правом, осуществления которого заслуживает население Вьекеса и Пуэрто-Рико.

24. Оратор предпочел бы, чтобы в только что принятом проекте резолюции осуждались растущие репрессии против движения за независимость, среди которых политическое убийство Филиберто Охеды Риоса. Он также призывает к освобождению политических заключенных Хейди Белтрана, Оскара Лопеса Риверы, Альберта Торреса, Антонио Камачо Негрона и Хосе Переса Гонсалеса, содержащихся в тюрьмах в Соединенных Штатах. И наконец, оратор призывает Специальный комитет вынести вопрос о положении в Пуэрто-Рико на обсуждение в Генеральной Ассамблее, а также сосредоточить внимание мирового сообщества на необходимости деколонизации.

25. Г-н Велгара покидает место за столом петиционеров.

26. По приглашению Председателя г-жа Брасселл (Юнайтед фор Вьекес, Пуэрто-Рико, Инк.) занимает место за столом петиционеров.

27. **Г-жа Брасселл** (Юнайтед фор Вьекес, Пуэрто-Рико, Инк.) говорит, что последние шесть лет она участвует в движении в поддержку населения Вьекеса и в кампании за прекращение заражения острова в результате военной деятельности. В свою очередь население Вьекеса не раз демонстрировало солидарность со многими народами мира, находящимися в подобных обстоятельствах. Бомбардировки Вьекеса ВМС США, которые в 1999 году привели к гибели Дэвида Сейнса, три года назад прекратились. Однако население острова все еще борется за выполнение своих четырех требований.

28. Первым из этих требований является демилитаризация: хотя бомбардировки прекратились, неразорвавшиеся снаряды представляют угрозу дальнейшего заражения местности, постоянно подвергая риску жизнь и здоровье жителей Вьекеса. Что касается обеззараживания, то ВМС США продолжает отрицать свою ответственность за очистку земли, в то время как населения Вьекеса отстранено от процесса принятия решений в этом отношении. Продолжаются выбросы многочисленных вредных веществ в окружающую среду, что

вызывает у населения различные серьезные заболевания. Кроме того, ВМС США все еще сохраняет на Вьекесе передвижную загоризонтную РЛС, которая обладает достаточной мощностью, чтобы влиять на характер погоды.

29. Что касается передачи права владения землей, то население Вьекеса не допущено к принятию решений об использовании земли, которая в настоящее время находится под контролем Службы рыбного и охотничьего хозяйства Соединенных Штатов. Что касается развития, то за три года, прошедшие после окончания бомбардировок, положение в экономике Вьекеса значительно ухудшилось. Наплыв застройщиков и спекулянтов, скупающих собственность, землю и компании приводит к такому росту цен, что населению Вьекеса все это становится недоступным. Безработица растет, и у многих нет иного выбора, кроме как уехать с родного острова.

30. Оратор призывает Специальный комитет и все международное сообщество оказать поддержку населению Вьекеса в деле осуществления его четырех требований и достижении мира и справедливости, которых оно достойно.

31. Гжа Брасселл покидает место за столом петиционеров.

32. По приглашению Председателя г-н Пескера Севильяно (Национальное остосианское движение за независимость) занимает место за столом петиционеров.

33. **Г-н Пескера Севильяно** (Национальное остосианское движение за независимость) говорит, что с момента последнего выступления представителя Движения перед Специальным комитетом, империалистическое отношение Соединенных Штатов к Пуэрто-Рико не изменилось. В сентябре 2005 года во время рейда, осуществленного агентами Федерального бюро расследований (ФБР) США, был убит борец за независимость Филиберто Охеда Риос. Раненому г-ну Охеде было отказано в медицинской помощи, и он был оставлен умирать от ран. Применение физического насилия в отношении представителей прессы во время дальнейших рейдов ФБР по домам и коммерческим предприятиям известных борцов за независимость в феврале 2006 года вызвало международное осуждение. При проведении расследования таких действий ФБР отказалось сотрудничать с правительством Пуэрто-Рико, фактически заявив, что его агенты находятся над законом.

34. Экономика Пуэрто-Рико, которая зависит от экономики Соединенных Штатов, переживает банкротство, и положение ухудшается из-за навязанных стране ограничительных законов о судоходстве. Поэтому так остро стоит вопрос о том, чтобы положить конец колониальной системе, и оратор призывает поднять его на Генеральной Ассамблее.

35. Хотя Движение в целом поддерживает проект резолюции A/AC.109/2006/L.7, оно сожалеет, что данная резолюция узаконивает доклад межучережденческой Целевой группы по статусу Пуэрто-Рико: ведь этот доклад противоречит общепризнанному принципу, что любая инициатива в решении вопроса о политическом статусе Пуэрто-Рико должна исходить от народа Пуэрто-Рико. Кроме того, доклад увековечивает ложь о том, что присоединение является законным решением, что противоречит положениям резолюции 1514 (XV) и 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи. В пункте 6 проекта резолюции вместо "выражения надежды" на рассмотрение вопроса Пуэрто-Рико Генеральной Ассамблеей следует говорить о "настоятельной необходимости" такого рассмотрения. Наконец, в тексте должно прозвучать осуждение политического убийства Филиберто Охеды Риоса.

36. Вновь подтвердив поддержку Движения в отношении созыва конституционного собрания по вопросу статуса, оратор призывает к немедленному освобождению всех пуэрториканцев, находящихся в заключении за свое участие в борьбе за независимость.

37. Г-н Пескера Севильяно покидает место за столом петиционеров.

38. По приглашению Председателя г-н Батия (Пуэрторианское управление по федеративным вопросам) занимает место за столом петиционеров.

39. **Г-н Батия** (Пуэрторианское управление по федеративным вопросам) говорит, что доклад межучережденческой Целевой группы был отвергнут, как попытка оказать помощь тем, кто хочет аннексировать Пуэрто-Рико и сделать его 51 штатом против воли и желания большинства населения Пуэрто-Рико. В докладе не упоминается ни о десятилетиях судебных прецедентов в федеральных судах, ни о международных обязательствах Соединенных Штатов. После этого доклада в Конгресс США было представлено два законопроекта, оба из которых имели целью добиться аннексии обманным путем.

40. Правительство Содружества Пуэрто-Рико выступает категорически против обоих законопроектов, вместо этого требуя созыва конституционного собрания по вопросу о статусе. Такой механизм одобрен в ряде резолюций Специального комитета и пользуется поддержкой большой части пуэрториканкского общества, а также растущего числа конгрессменов Соединенных Штатов. Были внесены два законопроекта, поддерживающие созыв конституционного собрания по вопросу о статусе, один – в Сенат, второй в Палату представителей.

41. В конституционном собрании по вопросу о статусе участвовали бы избранные народом Пуэрто-Рико делегаты, которые внесли бы в Конгресс Соединенных Штатов предложение о новой или измененной конвенции об ассоциации, о приеме Пуэрто-Рико в качестве 51 штата в состав Союза или о декларации о независимости. Если бы Конгресс одобрил самоопределение, это предложение было бы затем представлено народу Пуэрто-Рико для утверждения путем референдума. Если Конгресс или народ Пуэрто-Рико отвергнет самоопределение, правительству Пуэрто-Рико придется созвать новое конституционное собрание. Конституционное собрание по вопросу о статусе продолжало бы собираться до тех пор, пока предложение о самоопределении не будет принято на референдуме вместе с резолюцией Конгресса Соединенных Штатов в поддержку этого предложения.

42. Г-н Батия покидает место за столом петиционеров.

43. По приглашению Председателя г-н Ненадич (Национальный совет за деколонизацию) занимает место за столом петиционеров.

44. **Г-н Ненадич** (Национальный совет за деколонизацию) говорит, что цель его организации состоит в достижении самоопределения Пуэрто-Рико в соответствии с действующими международными законами. В организацию входят представители различных муниципальных образований, не связанные ни с одной политической партией или организацией.

45. В декабре 2005 года президентская Целевая группа по вопросу о статусе Пуэрто-Рико выпустила доклад, в котором говорилось, что Пуэрто-Рико в контексте Конституции Соединенных Штатов является "территорией" и поэтому подчиняется Конгрессу в соответствии со статьей Конституции о территориях. Такое заявление со стороны официального комитета Белого дома сводит на нет резолюцию 748 (VIII) Генеральной Ассамблеи, в которой было установлено, что Пуэрто-Рико получило новый статус самоуправления и что, в соответствии с такими конституционными изменениями правительство Соединенных Штатов прекратит представление информации об этой колонии в Организацию Объединенных Наций. В докладе содержатся и другие положения, подтверждающие колониальный статус Пуэрто-Рико, в отношении которых требуется немедленное применение международного права в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

46. Правительство Соединенных Штатов имеет моральное обязательство разъяснить Комитету, перестал ли Пуэрто-Рико быть колониальной территорией согласно статье о территориях Конституции Соединенных Штатов, или продолжает оставаться полностью контролируемой Конгрессом колонией, как указано в докладе. Если Пуэрто-Рико продолжает быть колонией, Соединенные Штаты обязаны, следуя действующим международным законам, передать все властные полномочия народу этой территории. Комитет должен

потребовать от Генеральной Ассамблеи отменить резолюцию 748 (VIII) Генеральной Ассамблеи, а Организация Объединенных Наций должна объяснить, почему ей потребовалось 50 лет для разъяснения этого недоразумения. Наконец, Организация Объединенных Наций должна потребовать от правительства Соединенных Штатов немедленно освободить всех политических заключенных.

47. В заключение следует отметить, что Соединенные Штаты и Комитет обязаны действовать согласно своему статусу, что должно заставить Соединенные Штаты немедленно уйти из Пуэрто-Рико. Кроме того, Организации Объединенных Наций следует назначить международную комиссию по надзору за процессом деколонизации и воспрепятствовать усилиям Соединенных Штатов навязать Пуэрто-Рико условия, которые могут помешать получению независимости.

48. Г-н Ненадич покидает место за столом петиционеров.

49. По приглашению Председателя г-н Эстрада (Социалистическая рабочая партия) занимает место за столом петиционеров.

50. **Г-н Эстрада** (Социалистическая рабочая партия) говорит, что колониальное правление имело тяжелые последствия для народа Пуэрто-Рико. Его партия призывает правительство Соединенных Штатов немедленно освободить всех борцов за независимость Пуэрто-Рико из тюрем Соединенных Штатов. Успех борьбы за независимость Пуэрто-Рико отвечает интересам огромного большинства населения Соединенных Штатов; пока Пуэрто-Рико находится под колониальным правлением Вашингтона, боеспособность и солидарность движения рабочего класса в Соединенных Штатах будут ослаблены. На самом деле рабочие всего мира подвергаются угнетению и со стороны общего врага – это правящие в Соединенных Штатах миллиардеры и их правительство.

51. Правители Соединенных Штатов, живущие за счет труда и ресурсов миллионов людей по всему миру, имели наглость заявить народу Пуэрто-Рико, что независимость только приведет его к гибели. Однако пример революционной Кубы показывает, что возможно отвоевать истинную независимость у империализма Соединенных Штатов, взяв в свои руки политическую власть и осуществив социалистическую революцию. Осуждение Комитетом колониального правления Вашингтона в Пуэрто-Рико послужит интересам большинства граждан Соединенных Штатов и всех тех, кто борется за право на самоопределение.

52. Г-н Эстрада покидает место за столом петиционеров.

53. По приглашению Председателя г-н Родригес Банчс (Социалистический фронт Пуэрто-Рико) занимает место за столом петиционеров.

54. **Г-н Родригес Банчс** (Социалистический фронт Пуэрто-Рико) говорит, что пришло время положить конец более чем вековому колониальному правлению Соединенных Штатов в Пуэрто-Рико. Хотя в какой-то мере на острове было достигнуто самоуправление, Соединенные Штаты все еще контролируют важнейшие области, такие как оборона, международные и дипломатические отношения, торговля и иммиграция. Полномочия по определению политического статуса страны тоже остаются в руках правительства Соединенных Штатов.

55. В докладе межучережденческой Целевой группы по статусу Пуэрто-Рико, который был обнародован в декабре 2005 года, делается вывод, что Пуэрто-Рико является "территорией Соединенных Штатов под контролем Конгресса" и что "Конгресс может непосредственно принимать законы в отношении местных вопросов или определять структуру управления островом". Такие утверждения ясно показывают, что в 1953 году Соединенные Штаты солгали Организации Объединенных Наций, когда объявили, что создание Содружества Пуэрто-Рико положило конец колониальным отношениям между Пуэрто-Рико и Соединенными Штатами.

56. Социалистический фронт Пуэрто-Рико приветствует представленную резолюцию и просит как можно скорее вынести вопрос о Пуэрто-Рико на Генеральную Ассамблею; крайне важно, чтобы Пуэрто-Рико вновь

внесли в список несамоуправляющихся территорий. Наконец, Социалистический фронт требует безусловного освобождения всех тех, кто находится в заключении в Соединенных Штатах по политическим причинам.

57. Г-н Родригес Банчс покидает место за столом петиционеров.

58. По приглашению Председателя г-н Далмау Рамирес (Народно-демократическая партия) занимает место за столом петиционеров.

59. **Г-н Далмау Рамирес** (Народно-демократическая партия) отметив, что его партия была создана с целью добиваться самоопределения и автономии для народа Пуэрто-Рико, говорит, что народ, который с начала XIX века в условиях колониализма сохраняет свое национальное самосознание, никогда не перестанет бороться за демократию. Конституция 1952 года, согласно которой Пуэрто-Рико осуществило свое суверенное право утвердиться в качестве Содружества по договору с Соединенными Штатами, не должна в настоящее время использоваться для блокирования будущих действий по вопросу о политическом статусе страны, который через 50 лет все еще является предметом обсуждений.

60. На трех плебисцитах по этому вопросу народ Пуэрто-Рико высказался скорее за автономию, а не за вхождение в состав США или независимость. Его собственная Народно-демократическая партия, отвергающая любое решение в пользу колониализма, выступает за расширение Содружества на принципах суверенитета, ассоциации и совместной ответственности с Соединенными Штатами. Несмотря на то, что Соединенные Штаты взяли на себя обязательство уважать волеизъявление народа, на практике они ничего не сделали, чтобы помочь достижению самоопределения. На самом деле, в связи с недавним учреждением президентом Соединенных Штатов межучережденческой Целевой группы по вопросу о статусе Пуэрто-Рико создается впечатление, что они пытаются изменить положение в свою пользу. Доклад межучережденческой Целевой группы по вопросу о статусе Пуэрто-Рико предлагает позорную антидемократическую программу действий, лишенную какого-либо правового основания, которая содержит весьма ограниченное понимание прав Пуэрто-Рико и столь же широкое понимание полномочий Конгресса США.

61. Международное сообщество ответственно перед Пуэрто-Рико и должно действовать быстро. Пришло время вынести вопрос о Пуэрто-Рико на пленарное заседание Ассамблеи, чтобы заставить Соединенные Штаты отчитаться по этому вопросу перед Организацией Объединенных Наций, а также чтобы Пуэрто-Рико мог довести программу 1952 года до ее завершения.

62. Партия оратора выступает за созыв конституционного собрания для определения наиболее эффективного и демократичного способа разрешения вопроса о статусе. Она настоятельно требует, чтобы Специальный комитет однозначно подтвердил право народа Пуэрто-Рико на самоопределение; решительно осудил любые попытки нарушить это право; поддержал механизм конституционного собрания, подтвердив, что любое решение о политическом статусе должно исходить от народа Пуэрто-Рико; потребовать обсуждения вопроса о Пуэрто-Рико на Генеральной Ассамблее.

63. Народно-демократическая партия, возглавляемая президентом и губернатором Пуэрто-Рико, наметила новый путь решения вопроса. Соединенные Штаты должны искать выход, который соответствует уважаемым демократическим традициям страны, а не означать позорное возрождение империализма. Организация Объединенных Наций также имеет исторический долг способствовать истинному процессу самоопределения Пуэрто-Рико.

64. Г-н Далмау Рамирес покидает место за столом петиционеров.

65. По приглашению Председателя г-н Иризарри (Студенты юридического факультета "Остосьяно" за независимость) занимает место за столом петиционеров.

66. **Г-н Иризарри** (Студенты юридического факультета "Остосьяно" за независимость) говорит, что вместо того, чтобы установить нормальные политические отношения с Пуэрто-Рико, Соединенные Штаты навязали

пуэрториканцам репрессивный колониальный режим. Следующие одна за другой резолюции Генеральной Ассамблеи признавали право каждой нации на самоопределение, подтверждали неотъемлемое право колониальных народов на борьбу всеми имеющимися в их распоряжении средствами против колониальных держав, которые душат их устремления к свободе и независимости, и признавали, что несамоуправляющиеся территории имеют четко определенный правовой статус согласно международному праву. Соответственно организация студентов, изучающих право, которую представляет оратор, просит Генеральную Ассамблею принять к рассмотрению на ее сессии вопрос о Пуэрто-Рико как колонии Соединенных Штатов.

67. В последнее время Соединенные Штаты наращивают свои имеющие давнюю историю усилия по подавлению любого народного движения в Пуэрто-Рико за освобождение, используя такие методы, как политическое убийство, бомбардировки территории Пуэрто-Рико, эксплуатацию его природных ресурсов, назначение сурового наказания политическим заключенным и вовлечение молодых пуэрториканцев в свои военные действия. Любые осуществляемые молодыми пуэрториканцами акты гражданского неповиновения с целью выразить протест против военных действий Соединенных Штатов на Вьекесе, например, или студенческие демонстрации против программ военного призыва в университетских городках, приводили к карательным мерам и даже незаконным приговорам о тюремном заключении. Также оказывалось неоправданное давление в отношении авторов общественных художественных проектов, осуждающих политическое убийство Филиберто Охеды Риоса. Следует отметить, что органы власти обычно игнорировали общественные протесты всех видов – кроме политических протестов против действий Соединенных Штатов – или относились к ним с терпимостью.

68. Соответственно поскольку подавление, очевидно, является неизбежным атрибутом колониального статуса, молодежь Пуэрто-Рико осознала, что нет иного выбора кроме борьбы за право на свободу. Международное сообщество является соучастником в деле лишения пуэрториканского народа культуры, политики, экономики и общественной жизни, а Соединенные Штаты будут по-прежнему расправляться с теми, кто борется за свободу страны, пока международное сообщество позволяет им это делать.

69. Г-н Иризарри покидает место за столом петиционеров.

70. По приглашению Председателя г-жа Вальдес де Лизарди (Пуэрториканьос анте ла ОНУ, Инк.) занимает место за столом петиционеров.

71. **Г-жа Вальдес де Лизарди** (Пуэрториканьос анте ла ОНУ, Инк.) говорит, что она хочет привлечь внимание к двум ложным доводам, которые некоторые граждане Соединенных Штатов, проживающие в Пуэрто-Рико, из года в год выносят на Комитет в качестве средства оказания политического давления на Соединенные Штаты для навязывания независимости народу Пуэрто-Рико, независимости, которую они не хотят и которую упорно отвергали.

72. Первый аргумент состоит в том, что Пуэрто-Рико является колонией и имеет право на самоопределение и независимость. Даже если считать Пуэрто-Рико колонией – несмотря на то, что пуэрториканцы получили американское гражданство с 1917 года и с 1952 года имеют статус Содружества – ясно, что самоопределение может подразумевать два другие варианта помимо независимости, а именно сохранение статуса Содружества и интеграция либо государственность. Действительно, на выборах, которые с 1952 года проводятся каждые четыре года, кандидаты, выступающие за независимость, получали менее 5 процентов голосов и ни разу не были избраны; очевидно, что, если пуэрториканцы решат изменить существующий статус, они выберут государственность.

73. Вторым ложным доводом является то, что материковые власти навязывают использование английского языка для достижения своих колониальных целей в то время, как именно сепаратисты добиваются осуществления своих программ путем ограничения использования английского языка в школах и повседневной жизни, чтобы изолировать пуэрториканский народ и осуществлять свои репрессивные цели.

74. Пуэрто-Рико не следует включать в список несамоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций, поскольку оно имеет особый статус и получило немалые выгоды благодаря культуре, технике, монетарной системе и языку Соединенных Штатов и особенно благодаря их защите, которая обеспечила Пуэрто-Рико политическую стабильность, позволяющую большинству одержать победу в ходе выборов и не позволившую меньшинству навязать свою волю посредством государственного переворота.

75. Интересам всех отвечает интеграция, а не отделение. Вопрос о Пуэрто-Рико является внутренним делом для Конгресса Соединенных Штатов и народа Пуэрто-Рико, который будет решаться в процессе голосования по вопросу о самоопределении. Лучшее, что может сделать Специальный комитет, это наблюдать за этим процессом.

76. Г-жа Вальдес де Лизарди покидает место за столом петиционеров.

77. По приглашению Председателя г-н Бакеро Наварра (Пуэрториканский Фонд демократических действий) занимает место за столом петиционеров.

78. **Г-н Бакеро Наварра** (Пуэрториканский Фонд демократических действий) говорит, что его организация, не принадлежащая какой-либо церкви и не связанная с какой-либо политической организацией, занимает ту позицию, что существующие отношения между Пуэрто-Рико и Соединенными Штатами являются колониальными, и что пуэрториканцы всегда составляли отдельную нацию, а не являлись, по утверждению Соединенных Штатов, гражданами Соединенных Штатов, проживающими в Пуэрто-Рико. Наряду с другими организациями его Фонд стремится содействовать процессу, в рамках которого все пуэрториканцы, где бы они ни проживали, могли бы определить свое политическое будущее и им будут предложены только неколониальные альтернативы, признанные международным правом.

79. Организация оратора выступает за учреждение конституционного собрания по вопросу о статусе, состоящего из делегатов от всех секторов пуэрториканского общества, а не просто от политических партий. Такое собрание в ходе демократических обсуждений на основе имеющейся информации изучило бы различные варианты будущих отношений между Пуэрто-Рико и Соединенными Штатами; в качестве демократически избранного органа оно воплощало бы суверенитет страны и имело бы полномочия вести эффективные переговоры с Конгрессом Соединенных Штатов; у него была бы возможность просвещать население и заставить его задуматься об общественных, политических, экономических и правовых преимуществах каждого из вариантов возможного статуса; мандат собрания заключался бы не в том, чтобы принять окончательное решение, а в том, чтобы выйти с предложением для общенационального референдума.

80. Конституционное собрание явилось бы совершенно новым подходом, который представляется наиболее подходящим для решения вопроса о будущих отношениях между Пуэрто-Рико и Соединенными Штатами. Такой подход предпочтительнее обращения с ходатайством в Конгресс посредством референдума, потому что он оставляет инициативу в деле выдвижения предложений в руках представителей народа, а также, в отличие от референдума, который имеет одноразовый характер и оставляет все инициативы и последующие действия в руках правительства Пуэрто-Рико, собрание представляет собой постоянно действующий механизм, способный рассматривать многие вопросы, связанные исключительно с политическим статусом. Однако, если народ Пуэрто-Рико выберет иной процессуальный механизм достижения самоопределения, организация оратора будет оказывать в этом содействие.

81. Процесс самоопределения предполагает освобождение всех политических заключенных, содержащихся в тюрьмах Соединенных Штатов, и прекращение Соединенными Штатами всех попыток подавления сторонников независимости, один из лидеров которых был недавно убит. Организация Объединенных Наций должна убедить Соединенные Штаты положить конец колониальному господству в Пуэрто-Рико и позволить рассмотреть вопрос о Пуэрто-Рико отдельным пунктом на пленарном заседании Ассамблеи.

82. Г-н Бакеро Наварро покидает место за столом петиционеров.

83. По приглашению Председателя г-н Берриос Давила (Гражданские действия за статус Пуэрто-Рико, инк.) занимает место за столом петиционеров.

84. **Г-н Берриос Давила** (Гражданские действия за статус Пуэрто-Рико, инк.) говорит, что колониализм, рабство и расизм, с 1898 года навязанные правительством Соединенных Штатов, оставили глубокий след как в истории народов Соединенных Штатов, так и Пуэрто-Рико.

85. Еще в 1951 году пуэрториканский политический деятель Гонсалес Бланес доказывал, что в Законе № 600 о предоставлении пуэрториканскому народу большей автономии не предусматривалось решение вопроса о его политическом статусе. С тех пор ничего не изменилось. По словам Ричарда Торнбурга, бывшего Генерального прокурора Соединенных Штатов и Директора Совета по внутренним делам, тип содружества, которого добивались некоторые движения пуэрториканцев (с отдельным гражданством и правом принимать решения вне рамок федерального законодательства) превосходит все, что разрешено Конституцией даже для штатов в составе Союза. Согласно федеральной системе постоянный статус гарантирован Конституцией только штатам.

86. За многие годы для одобрения президентом и Конгрессом Соединенных Штатов было предложено более 14 вариантов в отношении содружества с расширенными правами, но все они были отклонены. В их интересах сохранить власть над Пуэрто-Рико, позволяя народу Пуэрто-Рико думать, что, получив в 1951 году бóльшую автономию и самоуправление, их страна перестала быть зависимой территорией и колонией Соединенных Штатов.

87. В 2000 году конгрессмен Джон Т. Дулитл внес в Палату представителей законопроект по реализации "Предложения о развитии Содружества Пуэрто-Рико", принятого Народно-демократической партией Пуэрто-Рико и поддержанного его губернатором Асеведо Вилой. Согласно предложенному законопроекту под названием "Закон о двустороннем пакте между Пуэрто-Рико и Соединенными Штатами о постоянном нетерриториальном союзе и гарантиях гражданства", пуэрториканцы приобретали бы гражданство Соединенных Штатов при рождении и Пуэрто-Рико получило бы признание как государство и могло бы выбрать для себя определенные властные полномочия, вместо того, чтобы делегировать их Соединенным Штатам Америки. Оно смогло бы заключать налоговые соглашения, вести переговоры с другими странами и самостоятельно участвовать в работе международных организаций.

88. Среди членов комитета по ресурсам Палаты представителей, возражавших против этого законопроекта, конгрессмен Джим Сэкстон, который считает, что понятие Содружества с расширенными правами представляет собой попытку нажить политический капитал, обманом заставив народ Пуэрто-Рико думать, что они получат все выгоды, права и привилегии, связанные с гражданством, без каких-либо обязанностей. Конгрессмен Дэн Бертон считает, что это предложение отражает невежество и узость мышления и имеет целью запутать и усложнить вопрос о статусе. Уолтер Деллинжер полагает, что это предложение неконституционно, поскольку Конгресс имеет всю полноту власти по управлению зависимыми территориями Соединенных Штатов, а вновь избранный Конгресс имеет право пересматривать, отзывать принятые Конгрессом предыдущего созыва законодательные акты и вносить в них поправки. Ричард Торнбург и Уильям Тринор полагают, что нетерриториального и неколониального статуса не существует, есть только государственность и территориальные штаты. Уильям Тринор также считает, что гражданство не должно переходить от одного поколения к следующему и что граждане Содружества с расширенными правами не должны быть представлены в Конгрессе, органе выборных представителей штатов. Ричард Торнбург призывает дать более ясное определение "статуса", поскольку это понятие вводит в заблуждение народ Пуэрто-Рико и ведет его к неправильному заключению, что он может получить нечто, что является фактически невозможным. Пуэрториканский народ должен либо иметь все права, привилегии и обязанности Соединенных Штатов, либо иметь возможность создать свою свободную и независимую республику. В докладе межучережденческой Целевой группы по вопросу о статусе Пуэрто-Рико, обнародованном 22 декабря 2005 года, подчеркивается необходимость разъяснения понятия "территория" и признания того, что статус зависимой территории Соединенных Штатов равнозначен статусу колонии.

89. В заключение оратор ссылается на единогласно принятое решение Верховного суда 1857 года по делу Дред Скотт против Сэндфорда, подтверждающее, что Конституция не дает права федеральному правительству Соединенных Штатов устанавливать колониальный статус, поддерживать его или расширять иначе, чем в целях приема колоний в состав Союза в качестве новых штатов.

90. Г-н Берриос Давила покидает место за столом петиционеров.

91. По приглашению Председателя г-жа Рехач (Движение за пуэрториканскую культуру) занимает место за столом петиционеров.

92. **Г-жа Рехач** (Движение за пуэрториканскую культуру) говорит, что в силу своего статуса Содружества и закона 1917 года, по которому все пуэрториканцы являются гражданами Соединенных Штатов, Пуэрто-Рико является необъявленным пятьдесят первым штатом Соединенных Штатов. Для завершения этого процесса и предоставления пуэрториканскому народу избирательных прав и права представительства в Конгрессе Соединенные Штаты должны немедленно подтвердить государственность Пуэрто-Рико. Политические амбиции нескольких отдельных лиц не должны осуществляться за счет почти 6 миллионов пуэрториканцев, из которых 3 миллиона проживают на острове и еще 3 миллиона разбросаны по материковой части Соединенных Штатов.

93. Г-жа Рехач покидает место за столом петиционеров.

94. По приглашению Председателя г-н Адамес (Литературный центр Анакаона) занимает место за столом петиционеров.

95. **Г-н Адамес** (Литературный центр Анакаона) говорит, что структура правительства Пуэрто-Рико фактически идентична структуре правительства штата Союза, и все же недостаток государственности превращает население острова во второсортных граждан, которые не могут голосовать или быть представленными в Конгрессе, однако имеют все обязанности граждан, включая службу в армии. На самом деле в некоторых войнах, которые вели Соединенные Штаты, погибло больше пуэрториканцев, чем граждан любого другого штата. Пуэрториканцы, переехавшие на материк, хоть и подвергаются дискриминации, автоматически становятся гражданами первого сорта и приобретают право голоса. Но вернувшись на остров, они вновь возвращаются к статусу второсортных граждан, даже если являются ветеранами войн.

96. В то время, как фактически остров имеет статус Содружества, некоторые члены Специального комитета намеренно используют термин "колония" для оправдания юрисдикции Комитета, с обдуманным намерением разрушить отношения между Пуэрто-Рико и Соединенными Штатами и с тайным желанием подорвать естественное историческое и общественное движение к государственности. Оратор призывает Конгресс Соединенных Штатов положить конец имеющей давнюю историю дискриминации в отношении Пуэрто-Рико, немедленно провозгласив его 51 штатом Союза.

97. Политическое лицемерие должно прекратиться. Пуэрториканцы свободны и могут предстать перед Комитетом, чтобы изложить свои политические проблемы без каких-либо ограничений. Могут ли кубинцы высказать Смешанному комитету свой протест против ограничения их свободы? Возможно, в повестку дня Комитета будет включен пункт о "чрезвычайной ситуации" на Кубе.

98. Г-н Адамес покидает место за столом петиционеров.

99. **Г-н Малмьерка Диас** (Куба), выступая по порядку ведения, говорит, что г-н Адамес не в первый раз обращается к Специальному комитету. В прошлом году его делегация также сочла необходимым поднять вопрос о порядке ведения в ответ на лживые и неуважительные заявления определенного петиционера о Кубе, и сейчас, этот петиционер вновь выступает с абсолютно лживыми замечаниями, которые совершенно неприемлемы. Делегация оратора будет иметь это в виду, когда данный петиционер подаст просьбу о заслушании его на будущих заседаниях Специального комитета.

100. По приглашению Председателя г-жа Грэди Флорес (Группа католиков Итаки в поддержку Вьекеса) (Группа католиков-активистов Итаки в поддержку Вьекеса) занимает место за столом петиционеров.

101. **Г-жа Грэди Флорес** (Группа католиков Итаки в поддержку Вьекеса) говорит, что, через Группа католиков Итаки в поддержку Вьекеса она помогает на местном уровне, в том числе в Университете Корнелла и Колледже Итака, повысить информированность общественности о борьбе пуэрториканцев и о четырех требованиях населения Вьекеса: демилитаризация (прекращение 60-летних бомбардировок ВМС США и вывоз боеприпасов), обеззараживание земли (вывоз всех опасных материалов, включая радиоактивную пыль обедненного урана и снарядов), передача права владения землей (немедленное возвращение земель, захваченных Службой рыбного и охотничьего хозяйства Соединенных Штатов) и развитие (включение граждан Вьекеса в процесс планирования и развития острова).

102. Группа католиков Итаки в поддержку Вьекеса работает в Пуэрто-Рико с рядом местных общественных организаций, включая Комитет за спасение и развитие Вьекеса. В 2000 году она участвовала в качестве члена Группы христианских миротворцев в успешно проведенной на Вьекесе ненасильственной акции протеста против 60 лет бомбардировок ВМС США.

103. Принявшие участие в акции гражданского неповиновения на Вьекесе, верили, что их борьба тесно связана с деятельностью повсюду в мире других людей, которые также испытывают на себе тяжесть военной и колониальной мощи Соединенных Штатов. Когда пуэрториканский народ оплакивал гибель Филиберто Охеды Риоса, семья оратора и сознательные граждане в Соединенных Штатах ждали решения присяжных в суде северной части Нью-Йорка по делу Четверки святого Патрика, ненасильственной акции протеста против вторжения в Ирак и его колонизации. Среди подсудимых были две из ее сестер и шурин.

104. Как мать четырех детей призывного возраста, оратор пристально следит за последствиями войн, которые ведут Соединенные Штаты, и за тем, к чему они приводят. Присутствуя на процессе, где судили активистов борьбы за мир в Балтиморе как раз перед поездкой на Вьекес, она получила сведения об опасности применения оружия, в котором используется обедненный уран, вызывающий тяжелое отравление организма металлом и, при попадании в ДНК, приводящий к мутации клеток и вследствие этого к заболеванию раком и врожденным порокам у детей. Его изотоп U235 испускает радиоактивные альфа-лучи, а его концентрация более чем в 100 000 раз быстро интернализируется.

105. Хотя представители ВМС США признают, что было выпущено "всего лишь 263 снаряда" с обедненным ураном в 1999 году, и в любом случае правила Пентагона запрещают военным практику использования боеприпасов с обедненным ураном, Измаил Гвадалупе, присутствующий на нынешнем заседании, был свидетелем их использования в танках еще в 1994 и 1995 годах. ВМС США использовал истребители А-10 "Вартхог", с которых можно выстреливать 9500 пуль с наконечниками из обедненного урана в минуту, и инженер-ядерщик Фрэнки Хименес нашел 11 очагов радиоактивности в зоне учений флота. Накануне войны в Ираке флот испытывал на полигоне на Вьекесе знаменитые 500-фунтовые бомбы, используемые против укрепленных или подземных целей, с покрытием из обедненного урана. При каждом взрыве происходил выброс пыли из обедненного урана и других заражающих веществ, которая ветром разносилась по жилым районам на Вьекесе.

106. Согласно проведенному весной 2005 года медицинскому исследованию, уровень заболеваемости раком на Вьекесе на 120 процентов выше, чем на основном острове Пуэрто-Рико. У жителя Вьекеса Роландо Гарсия, который три месяца работал на военно-морской базе Соединенных Штатов в 1999 году, при обследовании обнаружилась положительная реакция на заражение обедненным ураном. Он страдает от ломоты в костях, у него отсутствуют волосы на голове и ресницы. Его жена потеряла ребенка на седьмом месяце беременности. У него поражение памяти и нервной системы, подобно тем, что наблюдаются у ветеранов войны в Ираке, пострадавших от заражения обедненным ураном.

107. Оратор призывает Специальный комитет рассмотреть эти факты грубого пренебрежения жизнью и благополучием людей и признать необходимость самоопределения для народа Пуэрто-Рико.

Заседание закрывается в 18 ч.10 м.